

Shen khar venakhi

13th Century Georgian Wedding Song

words by King Demetre I of Georgia (1093–1156)

harmonized by Zakhary Paliashvili

edited by Jameson Marvin

Tender (♩ = 40)

1. Shen khar ve - na - khi,
2. Nor - chi ke - ti - li,

a - khlad aq - va - ve - - bu - li.
E - dems shi - na ner - - gu - li.

3. Da ta - vit tvi - sit

mze khar da ga - br - tsqin - ve - bu - li.

Shen khar venakhi, akhlad aqvavebuli.
Norchi ketili, Edems shina nerguli.
(Alva suneli, samotkhes amosuli.)
(Ghmertman shegamko vervina jobs kebuli.)
Da tavit tvisit mze khar da gabrtsqinvebuli.

Thou art a vineyard, newly blossomed out.
Tender, beautiful, planted in Eden,
(Aloe-scented from Paradise.)
(God adorned thee, no one deserves praise as thou,)
And thou art thyself a brilliant sun.